

**Chambre  
des Représentants**

**Kamer  
der Volksvertegenwoordigers**

3 JUILLET 1950.

3 JULI 1950.

**BUDGET**

des Recettes et des Dépenses extraordinaires  
pour l'exercice 1950.

**BEGROTING**

van Buitengewone Ontvangsten en Uitgaven  
voor het dienstjaar 1950.

AMENDEMENT  
PRÉSENTÉ PAR LE GOUVERNEMENT.

AMENDEMENT  
VOORGESTELD DOOR DE REGERING.

Bruxelles, le 30 juin 1950.

Brussel, 30 Juni 1950.

*A Monsieur le Président  
de la Chambre des Représentants.*

*Aan de heer Voorzitter  
van de Kamer der Volksvertegenwoordigers.*

MONSIEUR LE PRÉSIDENT,

MIJNHEER DE VOORZITTER,

J'ai l'honneur de vous transmettre une note relative à un amendement que je propose d'apporter au projet de budget des Recettes et des Dépenses Extraordinaires pour l'exercice 1950.

Ik heb de eer U een nota over te maken aangaande een amendement dat ik voorstel aan te brengen bij het begrotingsontwerp van Buitengewone Ontvangsten en Uitgaven voor het dienstjaar 1950.

Il se traduit par une augmentation des prévisions de recettes de 2,987,000 francs.

Het geeft aanleiding tot een vermeerdering van de voorzieningen der ontvangsten ten beløpe van 2,987,000 frank.

En suite de cet amendement, le dit projet de budget s'élèvera, pour les recettes, à la somme de 5,301,221,000 francs.

Ingevolge dit amendement, zal het begrotingsontwerp, wat betreft de ontvangsten, de som van 5,301,221,000 frank belopen.

Agréez, je vous prie, Monsieur le Président, l'assurance de ma haute considération.

Gelieve, Mijnheer de Voorzitter, de betuiging mijner hoogachting te aanvaarden.

*Le Ministre des Finances,  
J. VAN HOUTTE.*

*De Minister van Financiën,  
J. VAN HOUTTE.*

*Voir :*

4-XXII (1949-1950) : Budget (+ *errata*).  
210, 254, 278 (1949-1950) et 35 : Amendements.

*Zie :*

4-XXII (1949-1950) : Begroting (+ *errata*).  
210, 254, 278 (1949-1950) en 35 : Amendementen.

H.

TABLEAU II.  
RECETTES EXTRAORDINAIRES.

Art. 411. — Recettes diverses : 5,987,000 francs.  
Augmentation de 2,987,000 francs.

JUSTIFICATION.

Le Gouvernement des Etats-Unis a fait don à la Belgique d'une somme de 106,460,000 francs, laquelle devra être affectée au rééquipement des quatre universités du pays.

L'Université de Gand a demandé qu'un crédit de 2,987,000 francs, prélevé sur la part qui lui est réservée, soit destiné à la construction d'un Institut Pathologique à l'École de Médecine Vétérinaire flamande.

Ces travaux devant être normalement effectués à charge du budget extraordinaire, il s'indique de porter en recette extraordinaire la somme de 2,987,000 francs provenant du don du Gouvernement des Etats-Unis.

TABEL II.  
BUITENGEWONE ONTVANGSTEN.

Art. 411. — Diverse ontvangsten : 5,987,000 frank.  
Vermeerdering met 2,987,000 frank.

VERANTWOORDING.

De Regering der Verenigde Staten heeft aan België een som van 106,460,000 frank geschonken, voor de wederuitrusting van de vier universiteiten van het land.

De Universiteit te Gent heeft gevraagd dat een krediet van 2,987,000 frank, afgenomen op het haar voorbehouden deel, aan het bouwen van een Pathologisch Instituut bij de Vlaamse Veeartsenijschool zou besteed worden.

Daar deze werken normalerwijze ten laste van de buitengewone begroting dienen uitgevoerd, past het de som van 2,987,000 frank voortkomend van de gift van de Regering der Verenigde Staten, als buitengewone ontvangst op te nemen.